

Kinderkraft

# • MATTY<sup>2</sup> • PLAY MAT



Comfortable  
transport bag

Wygodna torba  
transportowa w zestawie  
Praktische  
Transporttasche inklusive

Ease cleaning  
and folding

Łatwa do czyszczenia  
i składania  
Leicht zu reinigen  
und zu falten

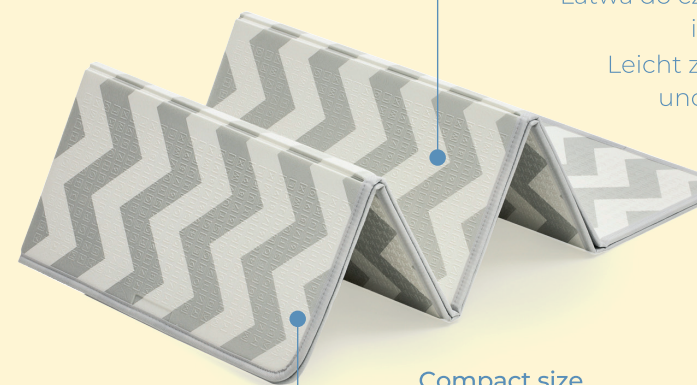


Unique design

Unikalny design  
Einzigartiges Design

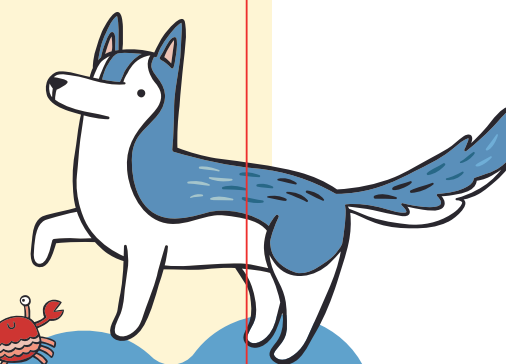
Double sided  
foam play mat

Dwustronna  
piankowa mata  
Doppelseitige  
Schaumstoffmatte



Compact size  
of the folded mat

Kompaktowy rozmiar  
złożonej maty  
Kompakte Größe  
der gefalteten Matte



10  
YEARS  
WARRANTY

HIGH QUALITY  
STANDARD

Available only in selected  
countries. Details on  
kinderkraft.com



ITEM NO.: KPMATT200000000  
UK Authorised Representative: Authorised  
Representative Service, The Old Methodist  
Chapel, Great Hucklow, SK17 8RG, UK



Manufacturer:  
4Kraft sp. z o.o.  
ul. Tatrzanska 1/5,  
60-413 Poznan, Poland



75 x 11 x 41.5 cm



197 x 147 x 1 cm

0m+

# 210 x 297 mm

**(AR)** تحذیر! لا تترك طفلك دون رقابة. يجب عدم وضع المنتج بالقرب من اللهب المكشوف أو أي مصدر آخر للحرارة من أجل سلامة الأطفال، يرجى عدم ترك أجزاء من التغليف يمكن الوصول إليها بحرية (الأكياس البلاستيكية، وصناديق الكرتون، وما إلى ذلك). خطر الاختناق! لمهم! قبل وضع حصيرة اللعب على سطح مسطح، نظف السطح بحيث لا توجد أغراض حادة أو صغيرة يمكن أن تتلف المنتج وتجرح طفلك أو يبتلعها. تأكد من عدم وجود الأطفال بالقرب من المنتج عند طيه أو فتحه حتى لا يتعرضون لأي إصابات. لا تحرك المنتج أو ترفعه إذا كان طفلك موجوداً بداخله. احتفظ بها لاستخدامها في وقت لاحق. قبل كل استخدام، تأكد من عدم تلف المنتج. الصيانة و التنظيف: تنظف الحصيرة بقطعة قماش ناعمة ونظيفة ومبللة. يجب تجفيف الحصيرة قبل الاستخدام أو التخزين.

**(CS) UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru. Výrobek nastavějte poblíž otevřeného ohně nebo jiných zdrojů horka. Pro bezpečnost dětí prosím nenechávejte části obalů (plastové tašky, kartony apod.) volně dostupné. Nebezpečí udušení! Před položením podložky na plochém povrchu jej vyčistěte, aby se na něm nenacházely ostré a drobné předměty, které by mohly poškodit výrobek a zranit nebo být polknuty dítětem. Abyste se vyhnuli zranění při skládání a rozbalování výrobku, ujistěte se, že se v okolí nenachází děti. Nepřesouvejte ani nezvedejte výrobek s dítětem uvnitř. **DŮLEŽITÉ! ÚCHOVÁVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.** Před každým použitím zkontrolujte, zda produkt není poškozen. Údržba a čištění: Rohož očistěte měkkým, čistým a vlhkým hadříkem. Rohož musí být před použitím nebo skladováním vysušena.

**(DE) WARNUNG!** Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt. Das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen hinstellen. Für die Sicherheit der Kinder, bitte lassen Sie nicht frei zugänglichen Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, etc.). Erststüchungsgefahr! Bevor Sie die Decke auf eine ebene Fläche legen, reinigen Sie sie so, dass keine scharfen und kleinen Gegenstände vorhanden sind, die das Produkt beschädigen und das Kind verletzen oder vom Kind aufnehmen könnten. Um Verletzungen beim Ein- und Ausklappen des Produkts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass sich keine Kinder in der Nähe befinden. Bewegen oder heben Sie das Produkt nicht mit dem Baby im Inneren. **WICHTIG! FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.** Vor jedem Gebrauch soll man das Produkt auf Beschädigungen überprüfen. Wartung und Reinigung: Die Matte mit einem weichen, sauberen und feuchten Tuch reinigen. Die Matte muss vor Gebrauch oder Lagerung getrocknet werden.

**(EN) WARNING!** Never leave the child unattended. Do not place the product near open flame or other heat sources. For children's safety do not leave parts of the packaging freely accessible (plastic bags, cardboard boxes, etc.). Risk of suffocation! Before laying the playmat on a flat surface, clean the surface so that there are no sharp or small objects that could damage the product and injure or be swallowed by your child. To avoid injury when folding and unfolding the product, make sure that children are not in its vicinity. Do not move or lift the product with your child inside. **IMPORTANT! KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE USE.** Check if the product is not damaged before each use. Maintenance and cleaning: Clean the mat with a soft, clean, damp cloth. The mat must be dried before use or storage.

**(ES) ¡ADVERTENCIA!** No dejar nunca al niño desatendido. No coloque el producto cerca de llamas u otras fuentes de calor. Por la seguridad de los niños, por favor no deje libremente accesible las partes del embalaje (bolsas de plástico, cajas de cartón, etc.). ¡Peligro de asfixia! Antes de colocar la alfombra de juegos sobre una superficie plana, limpie la superficie para que no haya objetos puntiagudos o pequeños que puedan dañar el producto y lesionar o ser tragados por su hijo. Para evitar lesiones al doblar y desplegar el producto, mantenga a los niños alejados del producto. No mueva o levante el producto con su hijo dentro. **¡IMPORTANTE! CONSERVAR ESTE MANUAL PARA USO FUTURO.** Compruebe si el producto no está dañado antes de cada uso. Mantenimiento y limpieza: Limpie la esterilla con un paño suave, limpio y húmedo. La esterilla debe secarse antes de usarla o almacenarla.

**(FR) AVERTISSEMENTS!** Ne jamais laisser un enfant sans surveillance. Ne pas mettre le produit à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur. Pour la sécurité des enfants, ne laissez pas libre accès aux éléments de l'emballage (sacs en plastique, boîtes en carton, etc.). Danger d'asphyxie! Avant de poser le tapis d'éveil sur une surface plane, nettoyez la surface de manière à ce qu'il n'y ait pas d'objets pointus ou petits qui pourraient endommager le produit et blesser ou être avalés par votre enfant. Pour éviter les blessures lors du pliage et du dépliage du produit, assurez-vous que les enfants ne se trouvent pas à proximité. Ne déplacez pas ou ne soulevez pas le produit avec votre enfant à l'intérieur. **IMPORTANT! DE CONSERVER CE MODE D'EMPLOI POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.** Vérifier si le produit n'est pas endommagé avant chaque utilisation. Entretien et nettoyage: Nettoyez le tapis avec un chiffon doux, propre et humide. Le tapis doit être séché avant utilisation ou stockage.

**(HU) FIGYELMEZTETES!** Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül. Ne állítsa a terméket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe. A gyermekek biztonsága érdekében ne hagyja a csomagolás elemeit (műanyag zacskók, kartonok stb.) felügyelet nélkül. Fulladásveszély! A szőnyeg elhelyezése előtt tisztítsa meg a felületet, hogy ne legyen rajta semmilyen éles vagy apró tárgy, amely kárt tehetne a termékben és sérülést okozhatna gyermekében, vagy amely lenyelhető. A termék összerakásakor és szétszerelésakor keletkező sérülések elkerülése érdekében győződjön meg, hogy nem tartózkodik gyerek a közelben. Ne helyezze át és ne emelje meg a terméket gyerekekkel együtt. **FONTOS! ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.** Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e. Karbantartás és tisztítás: Az alátétet puha, tiszta és nedves törölkendővel tisztítsa. Az alátétet az ismételt használat vagy tárolás előtt meg kell szárítani.

**(IT) ATTENZIONE!** Non lasciare mai il bambino incustodito. Non tenere il prodotto vicino al fuoco libero oppure alle altre fonti di calore. Per la sicurezza dei bambini, non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, ecc.). Pericolo di soffocamento! Prima di posizionare il tappetino su una superficie piana occorre pulirla affinché non vi siano presenti oggetti piccoli o taglienti che potrebbero danneggiare il prodotto, ferire o esser ingerite dal bambino. Per evitare lesioni durante l'apertura e chiusura del prodotto bisogna assicurarsi che non vi siano bambini nelle vicinanze. Non spostare o sollevare il prodotto con il bambino all'interno. **IMPORTANTE! CONSERVARE PER UN USO SUCCESSIVO.** Controllare prima di ogni utilizzo che il prodotto non risulti danneggiato. Manutenzione e pulizia: Pulire il tappeto con un panno morbido, pulito e umido. Il tappeto va asciugato prima di utilizzo o immagazzinamento.

**(NL) WAARSCHUWING!** Nooit het kind zonder toezicht laten. Gebruik het niet in de buurt van warmtebronnen en vlammen. Met het oog op veiligheid van kinderen laat losse onderdelen van de verpakking niet rondslingeren (plastic zakjes, kartonnen dozen enz.). Verstikkingsgevaar! Voordat u de mat op een vlakke ondergrond legt, moet deze worden schoongemaakt, zodat er geen scherpe of kleine voorwerpen zijn die het product kunnen beschadigen en het kind kunnen verwonden of door het kind ingeslikt kunnen worden. Om letsel bij het opvouwen en ontvouwen van het product te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw kinderen zich niet in de buurt bevinden. Gebruik de speelgoedbeugel nooit als draagbeugel. **BELANGRIJK! BEWAAR VOOR LATER GEBRUIK.** Controleer voor elk gebruik op het product niet beschadigd is. Onderhoud en reiniging: Reinig puzzelmat met een zacht, schoon en vochtig doekje. Laat puzzelmat voor gebruik op opslag drogen.

**(PL) OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki. Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł gorąca. Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, itp.). Niebezpieczeństwo uduszenia! Przed ułożeniem maty na płaskiej powierzchni należy oczyścić ją, aby nie było żadnych ostrych i drobnych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić produkt i zranić lub zostać wchłonięte przez dziecko. Aby uniknąć obrażeń podczas składania i rozkładania produktu należy upewnić się, że dzieci nie znajdują się w pobliżu. Nie należy przesuwać ani podnosić produktu z dzieckiem w środku. **WAŻNE! ZACHOWAĆ DO PÓZNIJSZEGO STOSOWANIA.** Przed każdym użyciem sprawdź, czy produkt nie jest uszkodzony. Konserwacja oraz czyszczenie: Matę czyścić miękką, czystą i wilgotną ściereczką. Mata musi być wysuszona przez użyciem lub przechowywaniem.

**(PT) AVISOS!** Nunca deixe a criança abandonada. Não coloque o produto na proximidade de chama aberta ou de outras fontes de calor. Para a segurança das crianças, favor não deixar partes da embalagem (sacos de plástico, caixas de cartão, etc.) ao seu alcance. Risco de sufocamento! Antes de colocar o tapete sobre uma superfície plana, limpe-o de forma que não haja objetos pontiagudos e pequenos que possam danificar o produto e ferir ou ser absorvidos pela criança. Para evitar ferimentos ao abrir e fechar o produto, certifique-se de que não haja crianças por perto. Não mova ou levante o produto com o bebê dentro. **IMPORTANTE! GUARDAR PARA USO POSTERIOR.** Verifique o produto quanto à danos antes de cada utilização. Manutenção e limpeza: Limpe o tapete com um pano macio, limpo e húmido. O tapete deve ser seco antes de ser usado ou armazenado.

**(RO) AVERTISMENTE!** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat. Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură. Pentru siguranța copililor vă rugăm să nu lăsați libere piesele ambalajului (pungi de plastic, cutii, etc.). Pericol de sufocare! Înainte de a pune covorul pe o suprafață plană, aceasta trebuie curățată astfel încât să nu existe obiecte ascuțite și mici care să poată deteriora produsul și să rănească sau să fie absorbite de copil. Pentru a evita rănirea la pliere sau desfășurarea produsului, asigurați-vă că în apropiere nu se află copii. Nu mișcați și nu ridicați produsul atunci când copilul se află pe covoraș. **IMPORTANT! PĂSTRAȚI ÎN VEDEREA VIITOARELOR UTILIZĂRI.** Verificați dacă produsul este deteriorat înainte de fiecare utilizare. Întreținere și curățare: Curățați covorul cu o cârpă moale, curată și umedă. Covorașul trebuie uscat înainte de utilizare sau depozitare.

**(RU) ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте вашего ребенка без присмотра. Не размещайте продукт вблизи открытого огня или других источников тепла. В целях безопасности детей не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые пакеты, коробки и т. Д.). Опасность удушья! Перед тем, как положить коврик на ровную поверхность, очистите ее, чтобы на ней не было острых и мелких предметов, которые могут повредить изделие и травмировать или быть поглощенными ребенком. Во избежание травм при складывании и раскладывании изделия следите за тем, чтобы рядом не было детей. Не перемещайте и не поднимайте изделие с младенцем внутри. **ВАЖНО! СОХРАНИТЬ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.** Проверяйте изделие на наличие повреждений перед каждым использованием. Обслуживание и чистка: Чистите коврик мягкой, чистой и влажной тканью. Коврик должен быть высушен перед использованием или хранением.

**(SK) UPOZORNENIE!** Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru. Nenechávajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla. Z bezpečnostných dôvodov nenechávajte v dosahu detí voľne dostupné časti balenia (plastové tašky, kartóny atď.) Nebezpečenstvo udusenía! Pred položením podložky na plochom povrchu ho vyčistite, aby sa na ňom nenachádzali ostré a drobné predmety, ktoré by mohli poškodiť výrobok, zraniť dieťa, alebo ktoré by mohlo dieťa prehltnúť. Aby ste predišli zraneniu pri skladaní alebo rozkladaní výrobku, uistite sa, že sa v blízkosti nenachádzajú deti. Nepresúvajte ani nezdvíhajte výrobok, ak je v ňom dieťa. **DŮLEŽITÉ! ÚCHOVÁVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE.** Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Údržba a čistenie: Rohož čistite mäkkou, čistou a navlhčenou utierkou. Rohož musí byť pred použitím alebo skladovaním vysušena.

**(SV) VARNING!** Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt. Placera inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor. För barnens säkerhet ska du inte lämna förpackningsdelarna fritt tillgängliga (plastpåsar, kartonger, etc.) Kvävningrisk! Innan man placerar mattan på en plan yta ska man rengöra den så att det inte finns några vassa och små föremål som kan skada produkten och skada eller absorberas av barnet För att undvika skador vid fällning och utfällning av produkten, se till att barn inte i närheten. Flytta eller lyfta inte produkten med barnet inuti. **VIKTIG! BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS.** Kontrollera att det inte finns tecken på skador på produkten före varje användning. Underhåll och rengöring: Rengör mattan med en mjuk, ren och fuktig trasa. Torka pusselmattan före användning eller förvaring.



**(SL) OPOZORILO!** Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora. Izdelka ne postavljajte v bližino odprtega ognja ali drugih virov toplote. Zaradi varnosti otrok ne puščajte prosto dostopnih delov embalaže (plastične vrečke, kartoni ipd.). Nevarnost zadušitve! Preden podlogo položite na ravno površino, jo očistite, da na njej ni ostrih ali majhnih predmetov, ki bi lahko poškodovali izdelek ali poškodovali otroka ali ki bi jih lahko otrok pogoltnil. Da bi preprečili poškodbe, poskrbite, da med razlaganjem in zlaganjem izdelka v bližini ni otrok. Ne premikajte in ne dvigujte tega izdelka, če je v njem otrok. **POMEMBNO! SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.** Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan. Vzdrževanje in čiščenje: Podlogo čistite z mehko in vlažno krpico. Otroško podlogo je treba pred uporabo ali skladiščenjem posušiti.

Podrobnejša navodila za uporabo, najdete na spletni strani:  
[www.apollo.si/kinderkraft-navodila-za-uporabo](http://www.apollo.si/kinderkraft-navodila-za-uporabo)